日高ショーコ
SHOKO HIDAKA PRESENTS

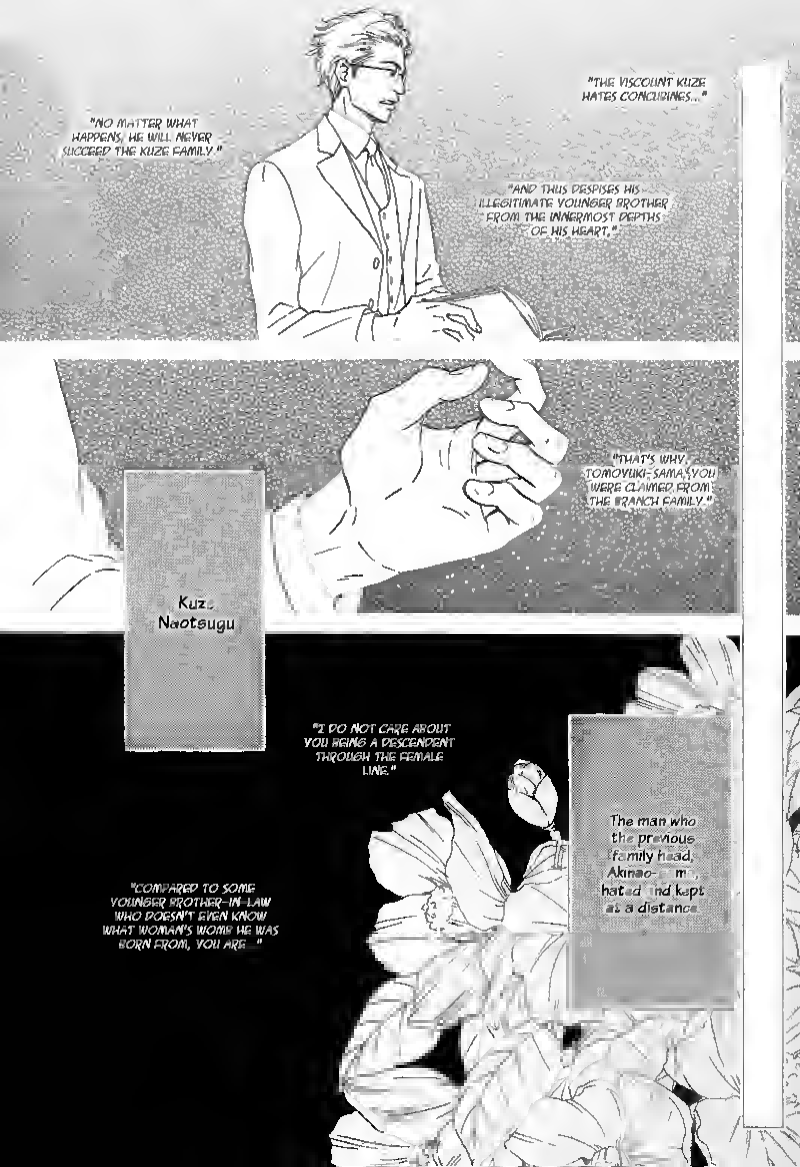
scene.23
30page

憂鬱な朝

YUUUTSU NA ASA

Called by Katsuragi, everyone meets in one building - the situation is at its climax
In the end, who will be the Head of the Kuze House...?!

NEWS
CD「憂鬱な朝3」絶賛発売中!
多架浄(久世晴人)、平川大輔(一条冬二)
野島健(石神純一郎)他
1.コミックス既刊「憂鬱な朝1～4」
2.ドラマCD「憂鬱な朝1～2」


"THE VISCOUNT KUZE HATES CONCUBINES..."
"NO MATTER WHAT HAPPENS, HE WILL NEVER SUCCEED THE KUZE FAMILY."
"AND THUS DESPISES HIS ILLEGITIMATE YOUNGER BROTHER FROM THE INNERMOST DEPTHS OF HIS HEART."
"THAT'S WHY, TOMOYUKI-SAMA, YOU WERE CLAIMED FROM THE BRANCH FAMILY."
Kuze Naotsugu
"I DO NOT CARE ABOUT YOU BEING A DESCENDENT THROUGH THE FEMALE LINE."
"COMPARED TO SOME YOUNGER BROTHER-IN-LAW WHO DOESN'T EVEN KNOW WHAT WOMAN'S WOMB HE WAS BORN FROM, YOU ARE..."
The man who the previous family head, Akinao-[illegible]m, hated and kept at a distance.

"MORE SUITABLE FOR THE KUZE FAMILY."
.....
IT'S STRANGE...

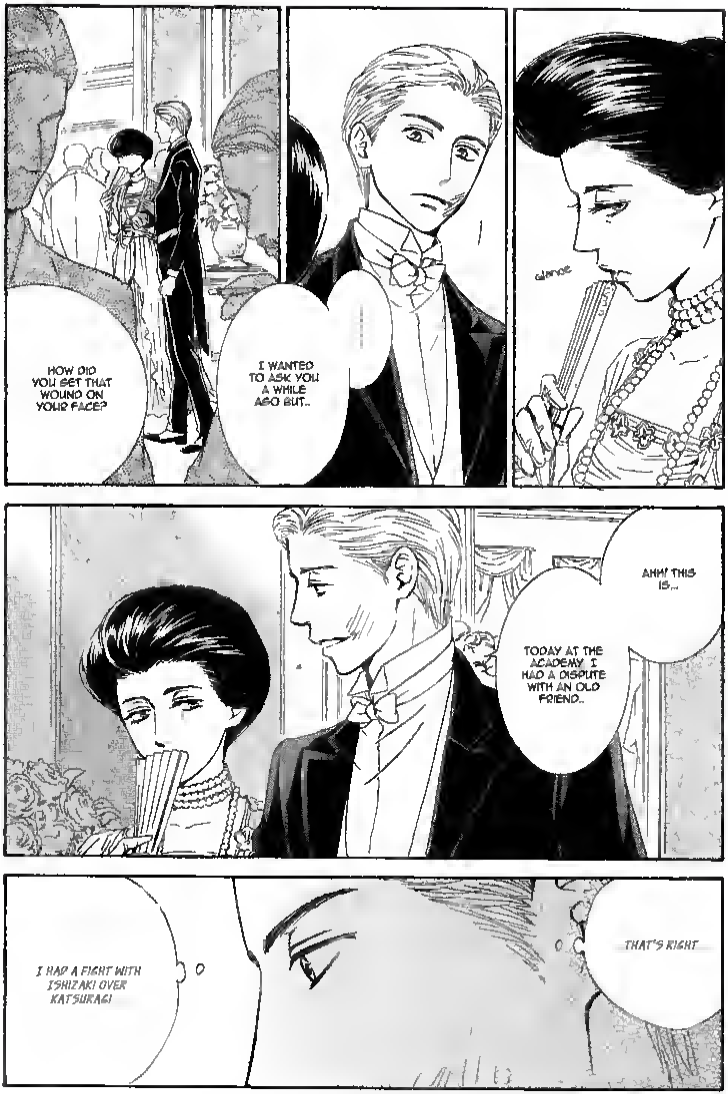
THE PREVIOUS HEAD'S WORDS, WHICH HAD BEEN STUCK IN MY HEART SO DEEPLY AND SO STRONGLY AND FOR SO LONG...
NOW FEEL SO DISTANT
"FROM NOW ON KATSURAGI... YOU SHOULD USE YOUR OWN WORDS TO SUPPORT AKIHITO-SAMA."
"THE ORDERS YOU RECEIVED FROM THE PREVIOUS HEAD HAVE REACHED THEIR EXPIRATION DATE."
TO ONLY REALIZE THIS NOW, HOW FOOLISH
YOU WERE QUITE RIGHT KAYOKO-SAMA
INDEED",
KATSURAGI

I'LL ASK YOU ONE MORE TIME.
WHAT DO YOU MEAN BY "COMPENSATION"?
IF IT'S COMPENSATION YOU WANT, I'VE BEEN COMPENSATING ENOUGH!
THE KUZE FAMILY IS AT THE SAME LEVEL AS A SMALL CLAN OF FEUDAL LORDS!
FOR THEM, A RISE IN RANK IS UNBELIEVABLE!
EVEN SO, I-
.....
...SIMPLY WHAT THE WORD ITSELF MEANS.

KAKKA!
BAM!
THAT WAS A 'REWARD' FOR AKIHITO-SAMA, WHO THREATENED YOU.
ANYHOW, THAT STILL STANDS!
THE RISE IN RANK THAT AKIHITO-SAMA WORKED FOR, RISKING EVERYTHING FOR THE KUZE FAMILY!
KAKKA, PLEASE KEEP THAT VOW AT ALL COSTS
EVEN YOUR OBTUSE HEAD CAN FIGURE OUT WHAT WOULD HAPPEN IF YOU WERE EVER TO BREAK IT.

KAKKA
WHAT I AM ASKING FOR IS A DIFFERENT REWARD
YOU...?
DO YOU WANT TO BE KILLED?
HOW DARE YOU SPEAK IN SUCH A WAY TO ME. .
HOW DARE YOU...!!
YOU...?

...LOOK AT ME WITH THE SAME EYES AS KUZE AKINAO.
step
MADAME MORIYAMA IS... TO ME A DIFFICULT PERSON TO HANDLE
step
step


HOW DID YOU GET THAT WOUND ON YOUR FACE?
I WANTED TO ASK YOU A WHILE AGO BUT..
CLINK
AHH! THIS IS...
TODAY AT THE ACADEMY I HAD A DISPUTE WITH AN OLD FRIEND..
I HAD A FIGHT WITH ISHIZAKI OVER KATSURAGI
THAT'S RIGHT

THE PLACE WHERE HE HIT ME STILL HURTS
IT HASN'T EVEN BEEN HALF A DAY SINCE THEN
EVEN SO, DOING THIS RIGHT NOW, STANDING IN THE MORIYAMA'S RESIDENCE,
BEING TREATED SO KINDLY BY KATSURAGI
AKIHITO-SAMA
I STILL-FEEL EXTREMELY CONFUSED
AKIHITO-SAMA
I CANNOT MOVE NAOTSUGU-SAMA'S HEART
LIKE THE PREVIOUS YEAR, I KEPT HIM AT A DISTANCE, ALWAYS IGNORING HIS EXISTENCE.

THE CHANGE IN KATSURAGI, HIS EMOTIONS, AND HIS WORDS

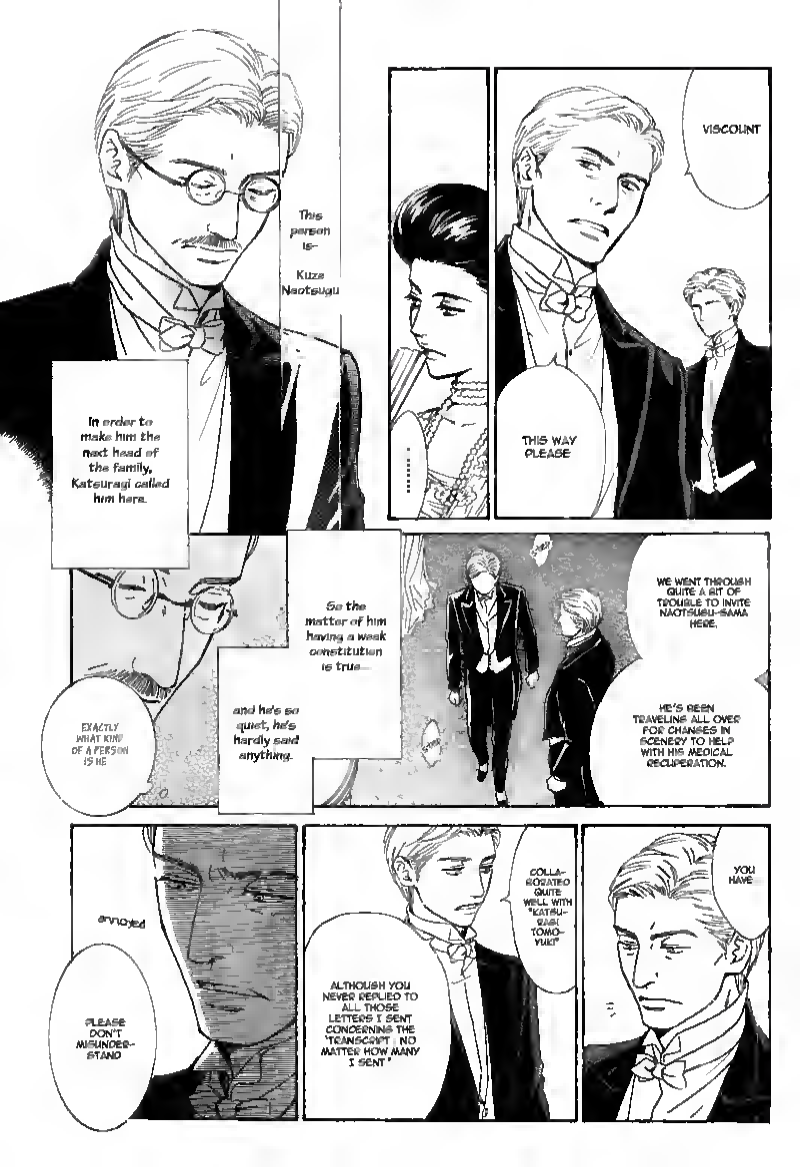
MAKE ME SO HAPPY TO THE POINT OF WANTING TO CRY

THERE IS NO HAPPINESS BETTER THAN THIS, EVEN THOUGH I FEEL THAT WAY-

I WONDER WHY,
I FEEL LIKE... THERE IS SOMETHING WRONG
AKIHITO-SAMA
WHAT WE TALKED ABOUT JUST NOW--
MADAME MORIYAMA
EVERYONE IS HERE WAITING.
FROM HERE ON, AKIHITO-SAMA, YOU WILL BE CARRYING OUT YOUR PUBLIC DUTY.

PLEASE DO NOT FORGET IT
CREAK
.....
KATSURAGI TAKAYUKI AND SAIONJI SHIGEYUKI SAMA
SO EVERYTHING IS JUST AS KATSURAGI SAID IT'D BE

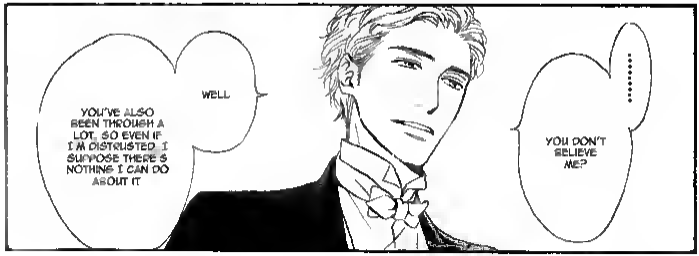
-And also
creak
!


This person is—
Kuze Naotsugu
In order to make him the next head of the family, Katsuragi called him here.
VISCOUNT
THIS WAY PLEASE
WE WENT THROUGH QUITE A BIT OF TROUBLE TO INVITE NAOTSUGU-SAMA HERE.
HE'S BEEN TRAVELING ALL OVER FOR CHANGES IN SCENERY TO HELP WITH HIS MEDICAL RECUPERATION.
So the matter of him having a weak constitution is true—
and he's so quiet, he's hardly said anything.
EXACTLY WHAT KIND OF A PERSON IS HE
YOU HAVE
COLLABORATED QUITE WELL WITH "KATSURAGI TOMOYUKI"
ALTHOUGH YOU NEVER REPLIED TO ALL THOSE LETTERS I SENT CONCERNING THE "TRANSCRIPT" NO MATTER HOW MANY I SENT"
PLEASE DON'T MISUNDERSTAND

Smile
……

SHIGEYUKI-SAMA
LISTEN WELL!
I DIDN'T TAKE PART IN THIS FOR TOMOYUKI!
IT'S BECAUSE THE KATSURAGI FAMILY CAN GAIN MANY THINGS FROM THIS THAT I'M HERE

YOU ALREADY KNOW, RIGHT? I'VE BEEN ASSISTED BY KATSURAGI MANY TIMES
IF IT'S SOMETHING HE WANTS WHATEVER IT IS, I'LL OBEY
I'M THE SAME AS YOU

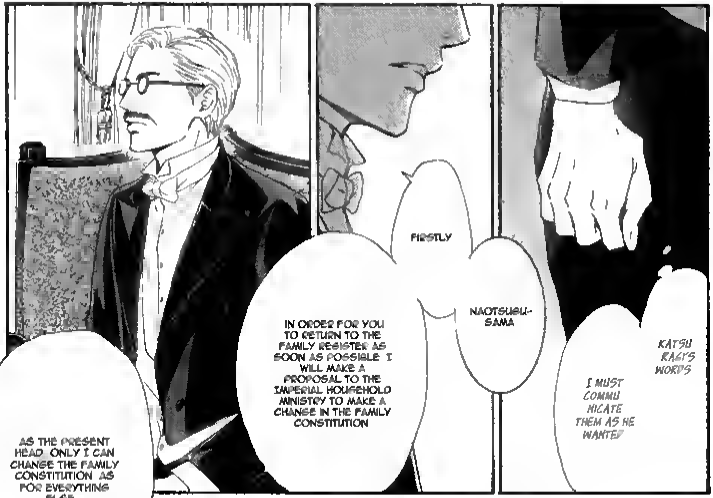

WELL
YOU'VE ALSO BEEN THROUGH A LOT, SO EVEN IF I'M DISTRUSTED, I SUPPOSE THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT
……
YOU DON'T BELIEVE ME?

VISCOUNT KUZE
ABOUT THE CONFIRMATION OF TOMOYUKI'S OSHIKIN... I WILL DEFINITELY NOT BACK DOWN ON THE MATTER OF THE CONCUBINE REGISTRATION
PRESIDENT KATSURAGI, SOON IN THE SANQUET HALL,
THE MINISTER OF AGRICULTURE AND COMMERCE, MAKINO-SAMA, WILL BE INTRODUCED.
THIS IS...
A GREAT PLEA-SURE.
I WONDER IF YOU'D TAKE ME WITH YOU
YOU WILL ABSOLUTELY NOT TAKE FATHER'S DEED
IF TOMOYUKI BECOMES THE HEAD OF THE KUZE FAMILY- THAT WOULD BE AN UNBEARABLE DISGRACE TO ME.
EVEN IF YOU LAUGH IT OFF AND THINK I'M A FOOL...
AS THE PRESENT HEAD OF THE KATSURAGI FAMILY THERE ARE SOME THINGS THAT I WILL NEVER GIVE UP ON

SLAM
WELL THEN...
I SUPPOSE I'LL GO AND SET THE PREPA-RATIONS
AFTER ALL, IT WON'T DO TO HAVE THE NEW HEAD OF THE KUZE FAMILY GO WITHOUT BEING INTRODUCED TO EVERYONE LATER
ASSISTING WITH KATSURAGI'S PLANS
IS A VERY NATURAL THING TO ME YOU KNOW
HE NEVER MAKES MISTAKES.
SO IT'S ENOUGH TO MERELY TRUST HIM.
THERE IS NOTHING AS SIMPLE AS THIS
VISCOUNT KUZE
DON'T YOU THINK THAT YOU WERE REALLY QUITE BLESSED?
THAT KIND OF MAN WAS BESIDE YOU SINCE YOU WERE VERY YOUNG

THE KATSURAGI ON THAT DAY
DID HE FEEL THE SAME WAY AS I DO NOW I WONDER
The Katsuragi who left the Kuze House and became the chief secretary for the Ishizaki Family
The Katsuragi who left my side for the sake of the Kuze House-
THAT DAY IT HAPPENED IN THAT SMALL RENTED ROOM
IN A PLACE THAT HE DIDN'T EXPECT, I WAS VOLUNTARILY PLANNING A WAY TO RAISE THE RANK AND HE WAS BEWILDERED
AND VERY ANGRY
AND ALSO UP TO NOW

KATSURAGI IS BY MY SIDE.
ALL I HAVE TO THINK ABOUT ARE HIS WORDS, FULL OF CONFIDENCE.
THIS TIME I AM OBEYING "KATSURAGI'S PLAN"
-JUST LIKE IN THE PAST.
THERE IS...
NOTHING AS SIMPLE AS THIS, HUH
HERE, DO PLEASE SIT DOWN.
!!!
AH


KATSU KAGI'S WORDS
I MUST COMMU NICATE THEM AS HE WANTS!
NAOTSUGU-SAMA
FIRSTLY
IN ORDER FOR YOU TO RETURN TO THE FAMILY REGISTER AS SOON AS POSSIBLE I WILL MAKE A PROPOSAL TO THE IMPERIAL HOUSEHOLD MINISTRY TO MAKE A CHANGE IN THE FAMILY CONSTITUTION
AS THE PRESENT HEAD, ONLY I CAN CHANGE THE FAMILY CONSTITUTION. AS FOR EVERYTHING ELSE...
KATSURAGI WILL...
IF YOU LEAVE KATSURAGI IN CHARGE...NO MATTER WHAT IT IS, HE'LL DO IT WELL~

WHAT EXACTLY AM I DOING, I WONDER?
I AM-

Being so happy to the point of wanting to cry,
Being confessed to by Katsuragi,
Being satisfied with only that happiness,
I HAVE BEEN OBEYING YOU BECAUSE I TRUST YOU.
SO I SHALL DO THE SAME FROM NOW ON.
I BELEIVE IN YOU!
I was simply happy that the atmosphere around him wasn't the same as before.

"HE NEVER MAKES MISTAKES."
"SO IT'S ENOUGH TO MERELY TRUST HIM."
"THERE IS NOTHING AS SIMPLE AS THIS."
CAN KATSURAGI REALLY NOT MAKE MISTAKES?
"AKIHITO-SAMA"
"PLEASE LET ME BE AT YOUR SIDE"
Maybe Katsuragi...
isn't it possible that you've become the same as me and can no longer see your surroundings?
"AKIHITO-SAMA..."

JUST LIKE I HAVE,
EVEN YOU, WHO WAS ALWAYS PERFECT,
CAN BE SWAYED BY EMOTION AND MAKE A MISTAKE-
.....
PARDON ME...
NAOTSUGU-SAMA
WHAT DO YOU KNOW OF KATSURAGI TOMOYUKI?
ARE YOU AWARE OF HOW MANY TROUBLES HE'S GONE THROUGH...
PROTECTING THE KUZE HOUSE FOR THE PAST 20 YEARS SINCE HIS YOUTH?

WHAT MEMORIES
THAT MAN CARRIED WHEN HE LEFT THE KUZE HOUSE
Katsuragi
It's because I knew that that I wanted to leave that House to you.
When it came to choosing a new Family Head, I couldn't think of anyone besides you.
Because you wasn't it only because of "me" that you could leave the Kuze House?

HONESTLY SPEAKING,
WHAT I REALLY WANT IS TO IMMEDIATELY HOLD YOU AND THEN DISAPPEAR TO SOMEWHERE TOGETHER
I LOVE YOU
IF IT'S FOR YOU, I CAN DO ANYTHING
I DON'T NEED ANYTHING BUT YOU
ONLY THIS FEELING HASN'T CHANGED AT ALL FROM THE PAST

BECAUSE I, WHO YOU'D SPENT YEARS TRAINING, WAS HERE

"I", WHO COULD THINK, WHO COULD BEHAVE THE SAME WAY AS YOU, WAS WITH THE KUZE HOUSE SO-

BUT

Only now did I think that
I can't leave the Kuze House to someone I know nothing about.
For me, this is impossible.
I DON'T WANT TO DESTROY SOMETHING THAT YOU BUILT.
TO ME, THAT IS SOMETHING I CAN'T THROW AWAY.
.....
SORRY KATSURAGI...

EVEN THOUGH I SAID I BELIEVE IN YOU
I COULDN'T BELIEVE IN YOU UP TO THE VERY END,
I'M REALLY SORRY
THAT YOU WEREN'T THE ONLY ONE WHO CHANGED
I ONLY
REALIZED IT NOW
Akihito who received Katasuragi's training, begins to focus on the future with determination
Chara セレクション
To be continued...

OH NO!

THIS MANGA IS LICENSED!

THIS CHAPTER RELEASE
WILL BE DELETED IN A FEW MINUTES
SO READ AS FAST AS YOU CAN!

.
.
.

JUST KIDDING!

.
.
.
.

OR AM I?

FUFUFUFU XD

Please support Hidaka Shoko by
purchasing the book!

YNA CHAPTER 23

Thank you SM-san for the translations!
Thank you C-san for the cleaned scans!

Arigatou gozaimasu!
Xie xie!

- M

TRANSLATOR'S NOTES:

PAGE 7

As done before in previous chapters, the 'you' used by Marquess Moriyama is 'kisama'. 'kisama' (貴様). Those who are more familiar with Japanese will know that in modern Japan this pronoun is rude and hostile and can be translated as "You bastard".

DOLLA-BONATHS GUESS WELL WITH "KAYOI-DAN TOKKO-YUKI"
ALTHOUGH YOU NEVER REPLIED TO ALL THOSE LETTERS I SENT CONCERNING THE "TRANSCRIPT". NO MATTER HOW MANY I SENT.

PAGE 15

The 'transcript' that Akihito is talking about here is the transcript of the concubine registration. Refer back to the conversation between Akihito and Amamiya in ch 17 for more details.